

ТЕКСТ КАК ДИДАКТИЧЕСКАЯ ЕДИНИЦА ИНТЕГРИРОВАННОГО КУРСА РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

ПАСКАРЬ Лариса, доктор педагогики, конференциар
(Бэлцкий госуниверситет)

В соответствии с куррикулумом в гимназиях и лицеях Республики Молдова с румынским языком обучения в 8-9 классах введен интегрированный курс изучения русского языка и литературы, который ставит перед учителем новую задачу: наряду с **рече-языковой** компетенцией сформировать и развить **литературно-речевую** компетенцию. В связи с этим в учебниках для 8-9 классах предлагаются произведения художественной литературы.

Использованное в учебном процессе художественное произведение начинает выполнять функции, изначально ему не присущие, что и предопределило появление в методике термина "художественный текст" в особом значении.

Можно выделить следующие функции, которые выполняются художественным текстом в учебном процессе:

- лингвистическую: текст служит материалом изучения литературного языка, стилистики языка и речи, языковой образности, экспрессивности и т.д.;

- познавательную (включая этнокультурную, социокультурную и страноведческую функции). В этом случае текст становится источником информации о стране, язык которой изучается, о ее истории и современности, о быте и традициях народа, о специфике речевого и неречевого поведения носителей языка;
- эстетическую, воспитательную и другие функции.

Вместе с тем, текст как максимальная единица речевой коммуникации становится в интегрированном курсе основным организующим звеном. Являясь объектом методической работы, он выполняет прежде всего коммуникативные функции, способствуя комплексному обучению всем четырем видам речевой деятельности. Как речевое произведение текст рассматривается в процессе обучения с точки зрения формы коммуникации (диалог, монолог), композиции, способа изложения (повествование, описание, рассуждение), с точки зрения функционирования в определенных ситуациях и сферах общения.

Анализ научно-методической литературы позволяет говорить о том, что как всякий продукт речевой деятельности текст воспринимается и понимается почему-то (мотив) и зачем-то (цель) [1, с. 112].

Таким образом, именно текст есть цельное и связанное знаковое образование, коммуникативная единица, реальная единица речевого общения, способная в процессе общения выразить мысли, желания, чувства говорящего.

Подчеркнем аспекты работы с учебным текстом в интегрированном курсе русского языка и литературы:

1. **Страноведческий и лингвострановедческий аспекты.** Трудности, относящиеся к этим аспектам текста, связаны как с планом содержания произведения, так и с его языковой формой. Чтобы понять идейно-эстетическое содержание, учащийся должен владеть определенными страноведческими знаниями, комплексом языковых единиц с национально-культурным компонентом семантики. При работе над этими аспектами текста создается общий страноведческий фон для понимания произведения. Трудности понимания страноведческого содержания снимаются путем введения необходимой информации и комментирования в тексте лингвострановедческих объектов. Реализация лингвострановедческого аспекта языка предполагает ознакомление учащихся с фоновыми и безэквивалентными словами, афоризмами, фразеологизмами, которые используются автором для речевой характеристики героев.

2. **Лексико-грамматический аспект.** Реализация этого аспекта должна способствовать достижению следующей цели – сделать язык данного текста доступным для учащихся в более широком плане, а именно: подготовить их к самостоятельному преодолению языковых трудностей при работе с текстом. Для этого в предлагаемые учащимся задания вводятся актуальные для понимания содержания текста слова, ранее вообще не встречавшиеся в языковой практике учащихся или представленные в тексте в новом окружении. Работа над лексикой при реализации лексико-грамматического аспекта осуществляется с установкой на то, чтобы учащиеся узнавали и понимали новые слова, словосочетания, встречая их в изучаемом тексте.
3. **Лингвистический аспект** в целом. При работе над этим аспектом внимание учащихся акцентируется лишь на отдельных характерных признаках жанра речи. Изменение обычных языковых значений требует глубокого проникновения в семантику единиц изучаемого языка. И к этому пониманию учащихся готовят постоянно, от текста к тексту.
4. **Содержательный аспект.** Для его реализации учащимся предлагаются так называемые коммуникативные установки. Они используются для управления пониманием текста и предлагаются учащимся в разные моменты работы над содержанием учебного текста. Коммуникативные установки, предлагаемые непосредственно перед знакомством с текстом, делают его восприятие целенаправленным, помогают учащимся спрогнозировать тему и идею. Коммуникативные установки такого характера позволяют обратить внимание учащихся на единицы текста, значимые в том или ином отношении для его восприятия в целом. По мнению психологов полнота и глубина понимания текста во многом зависит от быстроты и правильности ориентации читателя в отношении места и времени действия, понимания позиции автора и т.д. Коммуникативные установки, сформулированные с учетом этих ориентиров, помогают разобраться в иерархической сложности структуры текста.

Проверку понимания содержания текста рекомендуем проводить с учетом выделенных И.А. Зимней уровнями понимания смыслового содержания текста [2, с.148]:

- 1 уровень – о чем говорится в тексте?
- 2 уровень – что представляет текст?

3 уровень – как, какими средствами достигается сущность изложения?

4 уровень – для чего написан текст, какая его ведущая тема.

При первом и втором уровнях понимания контролируется осмысление учащимися сюжета, тематики и проблематики произведения.

При проверке третьего уровня понимания контролируется восприятие учащимися функции образности и выразительности языковых единиц.

При проверке четвертого уровня контролируется осознание основного смысла, главной ведущей идеи произведения.

Таким образом, текст как объект методической работы, являясь средством обучения, дает возможность для развития всех видов речевой деятельности учащихся.

Примечания

1. Негневицкая Е.И. Функции текста в процессе обучения второму языку и виды действий с учебным текстом. – Киев, 1979, с.112.
2. Зимняя И.А. Психология обучения неродному языку. – М.: Просвещение, 1989, с. 148.